

VM4, VEM4

1SBC101028M6801-01/16

Mechanical interlock VM4, mechanical/electrical interlocks VEM4

Mechanische Verriegelung VM4, mechanische/elektrische Verriegelungen VEM4

Verrouillage mécanique VM4, verrouillages mécanique/électrique VEM4

Mekanisk förregling VM4, mekanisk/elektrisk förregling VEM4

Interblocco meccanico VM4, interblocco meccanico-elettrico VEM4

Enclavamiento mecanico VM4, enclavamientos mecanico y electrico VEM4

机械联锁 VM4, 机械电气连锁 VEM4

Механическая блокировка VM4, электр / механич блокировка VEM4

Operating instructions

Betriebsanleitung

Notice d'instruction

Instruktion

Istruzioni tecniche

Instrucciones de empleo

操作说明

Инструкция по эксплуатации

VM4

VM4 + AF09(Z) ... AF16(Z)
AF26(Z) ... AF38(Z)

VM4 + AF09(Z)...S ... AF16(Z)...S
AF26(Z)...S ... AF26(Z)...S

Assembly - Anbau - Montage - Monterig - Montaggio - Montaje - 安装 - Монтаж VM4 : 1 ... 5 VEM4 : 1 ... 9

TEST 1 x 5

TEST 2 x 5

VEM4

VEM4 + AF09(Z) ... AF16(Z)
AF26(Z) ... AF38(Z)

Uc = 12-20V DC

Assembly - Anbau - Montage - Montaje - Monterig - Montaggio - 安装 - Монтаж

TEST 1 x 5

TEST 2 x 5

AF09(Z) ... 38(Z) + VM4

AF09...26(Z)-S + VM4

AF09(Z) ... 38(Z) + V(E)M4

AF09(Z)...S ... 26(Z)-S + VM4

AF09(Z) ... 38(Z) + VM4

AF09(Z) ... 38(Z) + VEM4

AF09(Z) ... 38(Z) + VEM4

AF09(Z) ... 38(Z) + VEM4

Warning ! Hazardous voltage ! The operation, installation and servicing of this appliance must be carried out by a qualified electrician applying the relevant rules of the art, Installation standards and safety regulations. Do not touch live parts. Danger !

Warnung ! Gefährliche Spannung! Die Inbetriebnahme und die Installation des vorhandenen Gerätes sowie jegliche Wartungsarbeiten müssen durch einen Fachelektriker, der die anerkannten technischen Regeln, die Montagenormen und die Sicherheitsvorschriften beachtet, durchgeführt werden. Spannung führende Teile nicht berühren. Lebensgefahr !

Avertissement ! Tension électrique dangereuse ! La mise en œuvre, l'installation de cet appareil et toute intervention doivent être effectuées par un électricien professionnel appliquant les règles de l'art, les normes d'installation et les règlements de sécurité. Ne pas toucher les pièces sous tension. Danger de mort !

Varning ! Färlig spänning ! Igångsättning och installation av apparaten samt alla ingrepp bör utföras av en kompetent elektriker enligt gällande installationsnormer och säkerhetsregler. Beröring av spänningsförande delar är förenat med livsfara !

Avvertenza ! Tensione pericolosa! La messa in opera, l'installazione di questo apparecchio ed ogni tipo di intervento devono essere effettuati da un elettricista professionista il quale applichi le regole del mestiere, le norme di installazione ed i regolamenti di sicurezza. Non toccare le parti attive. Pericolo di vita !

¡ Advertencia ! ¡ Tensión peligrosa ! La puesta en aplicación, la instalación de este aparato y cualquier intervención deben realizarse por un electricista profesional que aplique las reglas del oficio, las normas de instalaciones y la reglamentación de seguridad. Las partes bajo tensión no deben tocarse. Peligro de muerte !

警告 ! 电压危险 ! 产品安装、操作、维修必须由具备资质的专业电工遵照相关制度、法规、安装标准及安全规范完成。务必不要触及带电部件，危险 !

ОСТОРОЖНО! Опасное напряжение! Ввод в эксплуатацию, обслуживание и сервисные работы на оборудовании должны производиться квалифицированным персоналом в соответствии с национальными стандартами и требованиями безопасности. Не дотрагивайтесь до токоведущих частей. Опасно!

AF09(Z) ... 16(Z)
AF09(Z) ... 16(Z)-S
AF26(Z) ... 38(Z)-30
AF26(Z) ... 38(Z)-40

AF09(Z) ... 16(Z)-30-10
AF09(Z) ... 16(Z)-40-00
AF26(Z) ... 38(Z)-30-00
AF26(Z) ... 38(Z)-40-00

VEM4 + max 5 aux. contacts / 3NC
VEM4 + max 5 aux. contacts / 2NC

AF09(Z) ... 16(Z)-30-10
AF09(Z) ... 16(Z)-40-00
AF26(Z) ... 38(Z)-30-00
AF26(Z) ... 38(Z)-40-00

VEM4 + max 5 aux. contacts / 2NC
VEM4 + max 5 aux. contacts / 1NC

ABB France

3, rue Jean Perrin

69680 Chassieu / France

www.abb.com/lowvoltage

ABB